



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

**BESCHLUSS
DES GEMEINDERATES**

Delibera n. Beschluss Nr.

22

in data vom

31/03/2016

Il Commissario straordinario

Der außerordentliche Kommissär

Dott./Dr. Michele PENTA

con l'assistenza del Segretario Generale,

mit dem Beistand des Generalsekretärs

Il Segretario Generale

Der Generalsekretär

Dott./Dr. Antonio TRAVAGLIA

presso il municipio nell'esercizio delle funzioni del Consiglio comunale come previsto dall'art. 83, co. 3 del D.P.Reg. 1.2.2005, n. 3/L nonché dell'art. 141, co. 7, decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, procede alla trattazione del seguente oggetto:

hat sich in Ausübung der Befugnisse des Gemeinderates gemäß Art. 83, Abs. 3 des D.P.Reg. vom 1.2.2005, Nr. 3/L und Art. 141, Abs. 7 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267 vom 18. August 2000, im Rathaus zur Behandlung des folgenden Gegenstandes eingefunden:

**MODIFICHE AGLI ARTICOLI 24 E 26 TER DEL
REGOLAMENTO PER IL DECENTRAMENTO**

**ABÄNDERUNG DER ARTIKEL 24 UND 26 TER DER
„VERORDNUNG FÜR DIE DEZENTRALISIERUNG“**

Visto il D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 1/L "Testo Unico delle leggi regionali sulla composizione ed elezione degli organi delle amministrazioni comunali";

viste le modifiche alla succitata norma apportate con la legge regionale n. 1 del 1° febbraio 2016;

visto il vigente "Regolamento per il decentramento" - approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 118 prot. n. 35021 del 20.11.1997 e da ultimo modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 71 del 09.12.2015 - ed in particolare gli articoli 24 comma 1 punto d) e 26 ter comma 1 punto d);

ritenuto necessario precisare che la disciplina da applicare alle procedure di elezione dei Consigli di Quartiere, dopo le modifiche della normativa elettorale regionale intervenute con la succitata L.R. 1/2016, è da intendersi la previgente;

visto lo Statuto del Comune di Bolzano ed in particolare il Titolo III;

visti i pareri espressi dai cinque Consigli di Quartiere;

Nach Einsichtnahme in die D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 1/L „Einheitstext der Regionalgesetze über die Zusammensetzung und Wahl der Gemeindeorgane und des R.G.“;

Nach Einsichtnahme in die mit Regionalgesetz Nr. 1 vom 1. Februar 2016 angeführten Änderungen;

Nach Einsichtnahme in die geltende "Verordnung für die Dezentralisierung", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 118 Prot. Nr. 35021 vom 20.11.1997 und das letzte Mal mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 71 vom 09.12.2015 abgeändert wurde, und insbesondere in die Artikel Nr. 24 Absatz 1 Punkt d) und Nr. 26 ter Absatz 1 Punkt d);

Für angebracht erachtet, es zu klären, dass nach den Abänderungen der Wahlvorschriften für die Regionalwahlen, die mit obenangeführten Regionalgesetz Nr. 1/2016 durchgeführt wurden, die für die Wahl der Stadtviertelräte anzuwendende Vorschriften sind die vorwiegende Vorschriften;

Nach Einsichtnahme in das Statut der Gemeinde Bozen und im besonderen des Titels III,

Es wurde Einsicht genommen in die Gutachten der fünf Stadtviertelräte;

Il Commissario straordinario

Tutto ciò premesso, ai sensi dell'articolo 26 del vigente TUOC;

visto il DPR dd. 2.11.2015 notificato al Comune di Bolzano con nota commissariale prot. n. 023141 del 5.11.2015, che ha disposto lo scioglimento del Consiglio comunale e nominato il Commissario Straordinario;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 79, comma 4 del TUOC, al fine di consentire la tempestiva revisione della modulistica per la presentazione delle liste e delle candidature;

visti i pareri favorevoli delle funzionarie e dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 81 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L,

delibera

1) di modificare, per i motivi di cui alle premesse, i seguenti articoli del "Regolamento per il decentramento":

- all'art. 24 comma 1 punto d) e all'art. 26 ter comma 1 punto d) dopo le parole "ai sensi ... del DPR n. 1 febbraio 2005 n. 1/L" sono aggiunte le parole "come formulato nel testo previgente alla modifica apportata con L.R. 1 febbraio 2016, n. 1".

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta comunale.

E' ammesso, inoltre, nel termine di 60 giorni dalla data di esecutività della stessa ricorso alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia

Es wurde Einsicht genommen in Artikel 26 des geltenden ETGO.

Es wurde Einsicht genommen in das mit Schreiben des Regierungskommissariats Prot.-Nr. 023141 vom 05.11.2015 an die Stadtgemeinde Bozen zugestellte D.P.R. vom 2.11.2015, mit welcher die Auflösung des Gemeinderates verfügt und den außerordentlichen Kommissär ernannt wurde.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 79 Abs. 4 des ETGO für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Formulare für die Einreichung der Listen und Kandidaturen, zu ermöglichen;

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamtinnen und Beamten gemäß Artikel 81 des mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden,

beschließt

der außerordentliche Kommissär

1) Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen werden die nachfolgenden Artikel der „Verordnung für die Dezentralisierung“ in folgender Weise abgeändert:

- beim Art. 24, Absatz 1, Punkt D) und beim Art. 26 ter, Absatz D) nach den Wörtern „im Sinne ... 2 des D.P.Reg Nr. 1/L vom 1. Februar 2005“ wird folgender Satz hinzugefügt: „gemäß geltendem Wortlaut vor der mit R.G. Nr. 1 vom 1. Februar 2016 eingeführten Änderung“ .

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Bürger innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des vorliegenden Beschlusses ist der Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes betreffend

Amministrativa per quanto riguarda gli aspetti procedurali di approvazione della presente. verfahrensrechtliche Aspekte in Bezug auf die Genehmigung des Beschlusses selbst möglich.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 - comma 4 - D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L. Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 79 Abs. 4 . des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa di lettura e conferma, viene firmato dal Commissario e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Kommissär und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Commissario straordinario
Der außerordentliche Kommissär
DOTT./DR. MICHELE PENTA
f.to / gez

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA
f.to / gez

Publicato all'Albo Pretorio digitale il 05/04/2016 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 05/04/2016 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 31/03/2016 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 31/03/2016 vollstreckbar geworden.

Bolzano / Bozen,

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA
f.to / gez

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPRReg. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.